

Refugee agencies help and advice



Arabic

July 2007

قروض لم الشمل

هل تم منحك وضع لاجئ أو حماية إنسانية منذ 11 يونيو 2007؟ إذا كان الأمر كذلك، فقد يكون لك الحق في الحصول على قرض حكومي للم الشمل.

ما هو قرض لم الشمل؟

قروض لم الشمل هي قروض بدون فوائد لمساعدة اللاجئين والأفراد الذين حصلوا على حماية إنسانية لبدء حياتهم الجديدة في المملكة المتحدة. يرجى ملاحظة أن هذا هو قرض يتوقع منك سداده في المستقبل.

في أي شيء يمكن استخدام هذه القروض؟

من أمثلة الأشياء التي يمكنك أن تطلب قرضاً لها ما يلي: ودائع الإسكان؛ الأشياء الضرورية للمنزل؛ تذاكر السفر لحضور المقابلات أو للعمل؛ ملابس أو لوازم العمل؛ التعليم والمؤهلات. يمكنك أن تطلب قرضاً لمصروفات المعيشة الأساسية للحصول على تدريب أو للدراسة. الهدف من القروض هو تغطية الأشياء غير الأساسية.

من الذي يمكنه الحصول على قرض لم الشمل؟

لكي تطلب قرضاً، يجب أن يكون عمرك أكثر من 18 سنة، وأن تكون قد حصلت على وضع لاجئ أو حماية إنسانية، ولا يمكنك أن تطلب قرضاً أكثر من مرة. إذا كان يحق لكل من الزوج والزوجة أن يطلبوا قرضاً، يمكنك أن تطلبوا ذلك معاً. ويكون كل من الزوج والزوجة مسؤولاً بالتساوي عن سداد القرض المشترك.

ما هو المبلغ الذي يمكنك أن تطلبه؟

يحتسب مبلغ القرض عن طريق أخذ احتياجاتك الخاصة والحالة نفسها في الاعتبار. وقد يتراوح القرض بين £100 و£1000. ويسري ذلك على الطلبات الفردية والمشاركة.

كيف يتم دفع القروض؟

تدفع القروض عادة في حساب مصرفي. وإذا لم يكن لديك حساب مصرفي، وقرضك أقل من £450 يمكنك استلام شيك. ولا يمكن صرف الشيك إلا في مكتب البريد الذي تحدده في طلبك.

Registered charity numbers: Refugee Action: 283660 Migrant Helpline: 1088631
Refugee Council: 1014576 Welsh Refugee Council: 1044885 Scottish Refugee Council: SCO08639



توجد نشرات أخرى على <http://languages.refugeecouncil.org.uk>

كيف يتم سداد القروض؟

يبدأ سداد القرض عادة بعد ستة أسابيع. وإذا كنت تعمل، فسوف تقوم وزارة العمل والمعاشات (Department for Work and Pensions) بالاتصال بك مباشرة لمناقشة الأمر معك. وإذا كنت تحصل على دعم الدخل (Income Support) أو علاوة باحث عن عمل استناداً إلى الدخل (Income-Based Jobseeker's Allowance) أو ائتمان معاش (Pension Credit) فإن مبالغ سداد القرض سيتم تحصيلها من إعاناتك. وسوف تكون سرعة السداد منخفضة جداً.

هل سيكون لي الحق في الحصول على إعانات مالية أخرى؟

إذا كان القرض لمساعدتك في المزيد من التدريب أو التعليم أو العمل، بما في ذلك مصروفات المعيشة أو رعاية الأطفال، يجب أن تناقش هذا أولاً مع مكتب العمل والإعانات (Jobcentre Plus). وقد تكون هناك أشكال أخرى من الإعانات المالية متاحة لك بالمجان.

كيف تطلب قرضاً

يجب أن تكون وكالة الحدود والهجرة (Border and Immigration Agency) قد أرسلت لك استمارة طلب قرض لم الشمل مع خطاب القرار الذي يعطيك وضع لاجئ أو حماية إنسانية. وإذا لم تكن قد تسلمتها يمكنك الحصول على استمارة إذا قمت بالاتصال بفريق قرض لم الشمل (Integration Loan Team) في وكالة الهجرة والحدود على هاتف رقم 020 8196 5440.

ويمكن لوكالات اللاجئين مثل أعمال اللاجئين (Refugee Action) وخط المساعدة للمهاجرين (Migrant Helpline) والمجلس الاسكتلندي للاجئين (Scottish Refugee Council) ومجلس اللاجئين (Refugee Council) ومجلس ويلز للاجئين (Welsh Refugee Council) مساعدتك في ملء استمارة الطلب. ويمكن لبعض المؤسسات الأخرى مثل مؤسسات اللاجئين في المجتمع المحلي أو خدمة استشارات المواطنين (Citizen's Advice) مساعدتك أيضاً.

المشورة المالية

تذكر أنه يتعين عليك سداد القرض، لهذا فإنه من المهم أن لا تقترض إلا ما يمكنك سداه. وقد يكون لك الحق في الحصول على أموال من مصادر أخرى ولا يتعين عليك سداها. يرجى التحدث إلى أقرب وكالة للاجئين بخصوص ذلك.